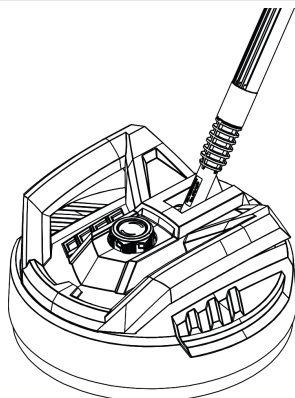


Art.Nr.
7907707705
AusgabeNr.
7907707705_2001
Rev.Nr.
11/08/2025

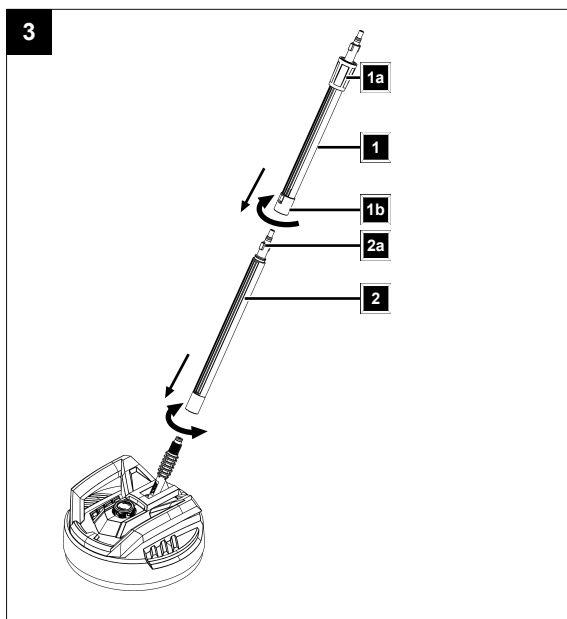
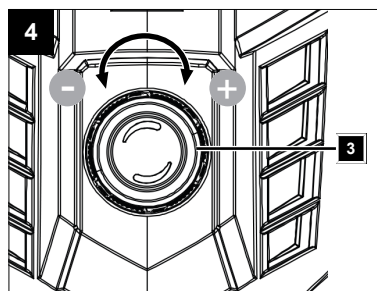
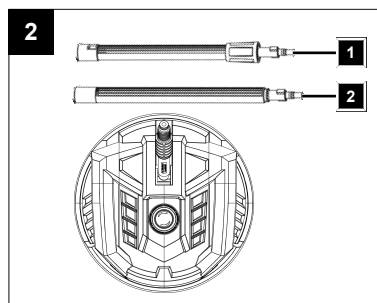
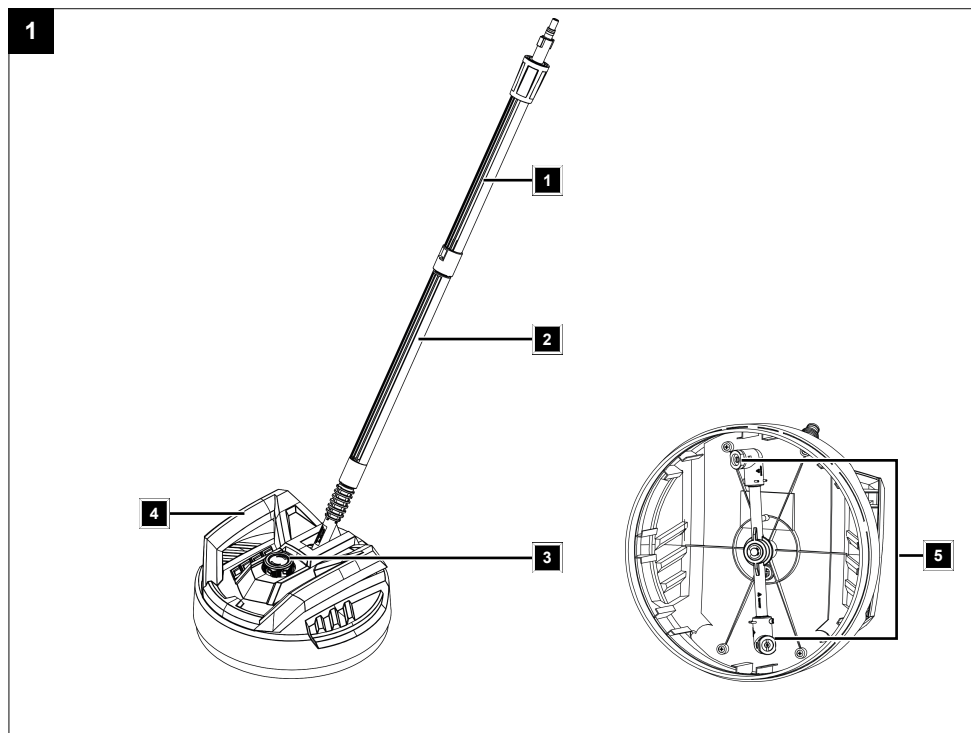


GERMANIA®
Qualitätswerkzeuge



HPPEC300

DE	Terrassenreiniger Originalbetriebsanleitung	3
GB	Patio cleaner Translation of the original operating instructions	9
FR	Nettoyeur pour terrasse Traduction du mode d'emploi original	14



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	4
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-3)	4
3	Lieferumfang (Abb. 2)	4
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
5	Sicherheitshinweise	5
6	Auspacken	5
7	Technische Daten	6
8	Montage	6
9	Bedienung	6
10	Arbeitshinweise (Abb. 1)	6
11	Reinigung und Wartung	6
12	Lagerung	7
13	Reparatur und Ersatzteilbestellung	7
14	Entsorgung und Wiederverwertung	7
15	EU-Konformitätserklärung	8

1 Einleitung

Hersteller:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-3)

1. Verlängerung
- 1a. Überwurfmutter
- 1b. Entriegelung
2. Lanze
- 2a. Entriegelung
3. Druckregler
4. Handgriff
5. Düse

3 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1.	1 x	Verlängerung
2.	1 x	Lanze
	1 x	Terrassenreiniger
	1 x	Betriebsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Terrassenreiniger ist vorgesehen für den Einsatz in Verbindung mit dem Germania Hochdruckreiniger EHPW32.

Der Terrassenreiniger eignet sich für die hochdruckbasierte Reinigung von Boden- und Wandflächen, ohne Spritzwasser zu verursachen. Die rotierenden Düsen sorgen dabei für eine besonders effektive Reinigungsleistung.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung



GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise in der Betriebsanleitung aller kompatiblen Produkte, die Sie verwenden.

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen. Das Bedienen des Produkts ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.

5.2 Arbeiten mit dem Produkt

Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Produkt selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.

- Lösen Sie den Hochdruckstrahl erst aus, wenn sich der Flächenreiniger auf der Reinigungsfläche befindet.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Produkt fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

VORSICHT

So vermeiden Sie Schäden am Produkt und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Produkt durch.

6 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

7 Technische Daten

Der Terrassenreiniger ist für Hochdruckreiniger mit einem zulässigen Druck (p max) von 9-18 MPa (90-180 bar) geeignet.

Max. zulässiger Druck (p max)	18 MPa / 2611 psi
Max. Durchflussmenge (Q max)	450 l/h
Max. Zulauftemperatur (T max)	60 °C / 140 °F

Technische Änderungen vorbehalten!

8 Montage

- Hochdruckreiniger*
- Spritzpistole*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.1 Lanze (2) und Verlängerung (1) montieren (Abb. 3)

1. Schrauben Sie die Lanze (2) im Uhrzeigersinn auf das Gewinde des Terrassenreinigers.
2. Um die Verlängerung (1) zu montieren, drücken Sie die Entriegelung (2a) und setzen Sie die Verlängerung (1) auf die Lanze (2). Drehen Sie anschließend die Verlängerung (1), bis diese hörbar einrastet.
3. Um die Lanze (2) oder die Verlängerung (1) am Hochdruckreiniger anzuschließen, setzen Sie die Verlängerung (1) oder die Lanze (2) auf die Spritzpistole auf und drehen Sie sie, bis diese hörbar einrastet.
4. Bei Verwendung der Verlängerung (1), verschrauben Sie die Überwurfmutter (1a) gegen die Spritzpistole.

9 Bedienung

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Betreiben Sie das Produkt nur im stehender, niemals in liegender Position.

⚠️ WARNUNG

Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Produkt sofort aus und trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz.
Es besteht Gefahr durch einen elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Anschließen der Wasseranschlüsse.

9.1 Druck regeln (Abb. 1, 4)

Sie können durch Drehen des Druckreglers (3) den Druck des austretenden Wasserstrahles regulieren. Entsprechend verändert sich auch die Rotationsgeschwindigkeit der Düsen (5).

1. Drehen Sie den Druckregler (3) im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen (+), oder gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck zu verringern (-).

10 Arbeitshinweise (Abb. 1)

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles.
Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest.
Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen!

- Aktivieren Sie den Hochdruckstrahl Ihres Hochdruckreinigers erst, wenn der Terrassenreiniger sich auf der zu reinigenden Fläche befindet.
- Halten Sie das Produkt beim Reinigen von Wandflächen immer am Handgriff (4).
- Führen Sie das Produkt nicht über freistehende Ecken.
- Das Produkt ist nicht zum Scheuern oder Schrubben geeignet.

11 Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

11.1 Reinigung**⚠ WARNUNG**

Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Produkt könnte beschädigt werden.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

11.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

12 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Befauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

14 Entsorgung und Wiederverwertung**Hinweise zur Verpackung**

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

15 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **GERMANIA**
Art.-Bezeichnung: **Terrassenreiniger - HPPC300**
Art.-Nr. **7907707705**

EU-Richtlinien:

2006/42/EG,

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 11.08.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Table of contents

1	Introduction	10
2	Product description (Fig. 1-3).....	10
3	Scope of delivery (Fig. 2)	10
4	Proper use.....	10
5	Safety instructions.....	11
6	Unpacking	11
7	Technical data.....	11
8	Assembly.....	12
9	Operation	12
10	Working instructions (Fig. 1)	12
11	Cleaning and maintenance	12
12	Storage.....	13
13	Repair and ordering spare parts	13
14	Disposal and recycling	13
15	EU Declaration of Conformity.....	13

1 Introduction

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-3)

1. Extension piece
- 1a. Union nut
- 1b. Unlocking
2. Lance
- 2a. Unlocking
3. Pressure regulator
4. Handle
5. Nozzle

3 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
1.	1 x	Extension piece
2.	1 x	Lance
	1 x	Patio cleaner
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The patio cleaner is designed for use in conjunction with the Germania EHPW32 high-pressure cleaner.

The patio cleaner is suitable for high-pressure cleaning of floor and wall surfaces without causing splashing. The rotating nozzles ensure particularly effective cleaning performance.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Any other use not expressly permitted in these instructions may result in damage to the product and pose a serious danger to the user.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

ATTENTION

Observe the safety instructions and notes in the operating instructions of all compatible products you use.

5.1 General safety instructions

- This product is not designed to be operated by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instruction about how this product is to be used.
- Persons who are unfamiliar with the operating manual may not operate the product. Persons under 16 years of age are not permitted to operate the product.

5.2 Working with the product

High-pressure cleaners can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the product itself.

- Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
- Do not use the product when other people are in range unless they are wearing protective clothing.
- Only activate the high-pressure jet once the surface cleaner is on the surface to be cleaned.
- Take appropriate measures to keep children away from the product while it is running.
- Do not use the product in the vicinity of combustible fluids or gases. There is a risk of fire or explosion if disregarded.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Children should not be left unattended, to ensure they do not play with the product.
- Observe the safety instructions for your high-pressure cleaner.
- The operator or user is responsible for accidents sustained by other persons or damage to their property.

CAUTION

In this way you avoid damage to the product and any personal injury resulting from it:

- Do not use for cleaning windows.
- Do not work with a damaged, incomplete or modified product without the consent of the manufacturer.
- Protect the product from frost.
- Only use original accessories and do not make any modifications to the product.

6 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocation!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

7 Technical data

The patio cleaner is suitable for high-pressure cleaners with a permissible pressure (p max) of 9-18 MPa (90-180 bar).

Max. permissible pressure (p max)	18 MPa / 2611 psi
Max. flow rate (Qmax)	450 l/h
Max. supply temperature (T max)	60°C / 140°F

Subject to technical changes!

8 Assembly

- High-pressure cleaner*
- Spray gun*

* = may not be included in the scope of delivery!

8.1 Fit the lance (2) and extension (1) (Fig. 3)

1. Screw the lance (2) onto the thread of the patio cleaner in a clockwise direction.
2. To attach the extension (1), press the release button (2a) and place the extension (1) onto the lance (2). Then turn the extension (1) until it audibly clicks into place.
3. To connect the lance (2) or extension (1) to the high-pressure cleaner, place the extension (1) or lance (2) onto the spray gun and turn it until it clicks into place.
4. When using the extension (1), screw the union nut (1a) against the spray gun.

9 Operation

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Only operate the product in an upright position, never in a lying position.

⚠ WARNING

If there are leaks in the water system, switch off the product immediately and disconnect the product from the mains immediately.
There is a danger of electric shock!
Start connecting the water connections again.

9.1 Regulating the pressure (Fig. 1, 4)

You can regulate the pressure of the water jet by turning the pressure regulator (3). The rotational speed of the nozzles (5) changes accordingly.

1. Turn the pressure regulator (3) clockwise to increase the pressure (+) or anticlockwise to decrease the pressure (–).

10 Working instructions (Fig. 1)

⚠ WARNING

Pay attention to the recoil force caused by the emergent water jet.
Ensure that you have secure footing and hold the spray gun firmly.
Otherwise, you could injure yourself or others!

- Only activate the high-pressure jet of your high-pressure cleaner once the patio cleaner is positioned on the surface to be cleaned.
- When cleaning wall surfaces, always hold the product by the handle (4).
- Do not run the product over free-standing corners.
- The product is not suitable for scouring or scrubbing.

11 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Pull out the mains plug.
- Allow the product to cool.

11.1 Cleaning

⚠ WARNING

Do not spray the product with water or clean it under running water. There is a danger of electric shock and the product could be damaged.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.

- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust after each use and before storage.

11.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

12 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

13 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

14 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

15 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **GERMANIA**
Art. designation: **Patio cleaner - HPPC300**
Art. no. **7907707705**

EU directives:

2006/42/EG,

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 11.08.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1	Introduction	15
2	Description du produit (fig. 1-3).....	15
3	Fournitures (fig. 2).....	15
4	Utilisation conforme.....	15
5	Consignes de sécurité.....	16
6	Déballage	16
7	Caractéristiques techniques.....	17
8	Montage	17
9	Utilisation.....	17
10	Consignes de travail (fig. 1)	17
11	Nettoyage et maintenance	17
12	Stockage	18
13	Réparation et commande de pièces de rechange	18
14	Élimination et recyclage	18
15	Déclaration de conformité UE	18

1 Introduction

Fabricant :

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-3)

1. Rallonge
- 1a. Écrou de raccordement
- 1b. Déverrouillage
2. Lance
- 2a. Déverrouillage
3. Régulateur de pression
4. Poignée
5. Buse

3 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
1.	1 x	Rallonge
2.	1 x	Lance
	1 x	Nettoyeur pour terrasse
	1 x	Mode d'emploi

4 Utilisation conforme

Le nettoyeur pour terrasse a été conçu pour être utilisé en association avec le nettoyeur haute pression Germania EHPW32.

Le nettoyeur pour terrasse permet de nettoyer les sols et murs à haute pression sans provoquer d'éclaboussures. Les buses rotatives assurent un nettoyage particulièrement efficace.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Toute autre utilisation non expressément autorisée dans cette notice peut entraîner un endommagement du produit et présenter un risque grave pour l'utilisateur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5 Consignes de sécurité

ATTENTION

Tenez compte des consignes de sécurité et des remarques du mode d'emploi de tous les produits compatibles utilisés.

5.1 Consignes de sécurité générales

- Ce produit ne s'adresse pas aux personnes (y compris aux enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou aux personnes ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf si ces dernières bénéficient d'une surveillance de la part d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser le produit.
- Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ne peuvent pas utiliser le produit. Le produit ne doit pas être utilisé par des jeunes de moins de 16 ans.

5.2 Utilisation du produit

Les nettoyeurs haute pression peuvent s'avérer dangereux en cas d'utilisation non conforme. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques actifs ou le produit lui-même.

- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers autrui pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'autres personnes si elles ne portent pas de vêtements de protection.
- Vous ne devez déclencher le jet haute pression que lorsque le nettoyeur de surface se trouve sur la surface à nettoyer.
- Prenez des mesures adaptées pour tenir les enfants à l'écart du produit en marche.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz combustibles. Tout non-respect de ces consignes entraîne un risque d'incendie ou d'explosion.

- Le produit doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Tenez compte des consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés à d'autres personnes ou à leur propriété.

PRUDENCE

Vous éviterez ainsi d'endommager le produit et de provoquer des blessures :

- Ne pas utiliser pour le nettoyage des fenêtres.
- Ne travaillez jamais avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant.
- Protégez le produit du gel.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine et n'effectuez aucune transformation sur le produit.

6 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

7 Caractéristiques techniques

Le nettoyeur pour terrasse convient aux nettoyeurs haute pression présentant une pression autorisée (p max) comprise entre 9 et 18 MPa (90-180 bar).

Pression admissible max. (p max)	18 MPa/2 611 psi
Débit max. (Q max)	450 l/h
Température d'arrivée max. (T max)	60°C / 140°F

Sous réserve de modifications techniques !

8 Montage

- Nettoyeur haute pression*
- Pistolet de pulvérisation*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.1 Monter la lance (2) et la rallonge (1) (fig. 3)

1. Vissez la lance (2) dans le sens des aiguilles d'une montre sur le filetage du nettoyeur pour terrasse.
2. Pour monter la rallonge (1), appuyez sur le déverrouillage (2a) et placez la rallonge (1) sur la lance (2). Faites ensuite tourner la rallonge (1) jusqu'à entendre qu'elle s'est enclenchée.
3. Pour raccorder la lance (2) ou la rallonge (1) au nettoyeur haute pression, placez la rallonge (1) ou la lance (2) sur le pistolet pulvérisateur et faites-la tourner jusqu'à entendre qu'elle s'est enclenchée.
4. Si vous utilisez la rallonge (1), vissez l'écrou pivotant (1a) contre le pistolet.

9 Utilisation

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

ATTENTION

Utilisez uniquement le produit en position verticale, jamais en position couchée.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de fuites dans le circuit d'eau, arrêtez immédiatement le produit et débranchez immédiatement le produit du secteur.
Risque d'électrocution !
Retentez alors de connecter les raccords d'eau.

9.1 Régler la pression (fig. 1, 4)

Vous pouvez régler la pression de sortie du jet d'eau en faisant tourner le régulateur de pression (3). La vitesse de rotation des buses (5) évolue en conséquence.

1. Faites tourner le régulateur de pression (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression (+) et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire (-).

10 Consignes de travail (fig. 1)

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez compte de la force de recul du jet d'eau qui s'échappe.

Veillez à adopter une posture stable et à bien tenir le pistolet de pulvérisation.

Vous risquez sinon de vous blesser ou de blesser autrui !

- Vous ne devez activer le jet haute pression de votre nettoyeur haute pression que lorsque le nettoyeur pour terrasse se trouve sur la surface à nettoyer.
- Lorsque vous nettoyez des surfaces murales, tenez toujours le produit par la poignée (4).
- Ne faites pas passer le produit sur des coins isolés.
- Le produit ne convient pas au récurage ou au brossage.

11 Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Débranchez la fiche secteur.
- Laissez le produit refroidir.

11.1 Nettoyage

AVERTISSEMENT

Ne pulvérisez pas d'eau sur le produit et ne le nettoyez pas sous l'eau courante. Il existe un risque d'électrocution et le produit pourrait être endommagé.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon* propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon* humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Retirez la poussière après chaque utilisation et avant le stockage.

11.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

12 Stockage

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

13 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

14 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

15 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque :

GERMANIA

Désignation :

**Nettoyeur pour terrasse -
HPPC300
7907707705**

Réf.

Directives UE :

2006/42/EG,

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 11.08.2025

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations
Update: 08/2025 · Ident.-No.: 7907707705